ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ
2007/0807(CNS)

30.8.2007

*

ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας ενόψει της απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση και την εποπτεία ποινών με αναστολή, εναλλακτικών κυρώσεων και καταδίκης υπό όρους
(6480/2007 – C6-0129/2007 – 2007/0807(CNS))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: Maria da Assunção Esteves

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

*	Διαδικασία διαβούλευσης *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
**I	Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
**II	Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης* *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
***	Σύμφωνη γνώμη *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161 και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
***I	Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
***II	Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης* *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
***III	Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου*

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με ***έντονους πλάγιους*** χαρακτήρες. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ 5

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....32

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας ενόψει της απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση και την εποπτεία ποινών με αναστολή, εναλλακτικών κυρώσεων και καταδίκης υπό όρους
(6480/2007 – C6-0129/2007 – 2007/0807(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας (6480/2007)[1],

– έχοντας υπόψη το άρθρο 31, παράγραφος 1α) και γ) και το άρθρο 34, παράγραφος 2β), της Συνθήκης ΕΕ,

– έχοντας υπόψη το άρθρο 39, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΕ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0129/2007),

– έχοντας υπόψη τα άρθρα 93, 51 και 41 της Συνθήκης ΕΚ,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0000/2007),

1. εγκρίνει την πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας όπως τροποποιήθηκε·

2. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει αναλόγως το κείμενο·

3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·

4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας·

5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή καθώς και στις κυβερνήσεις της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας..

Κείμενο που προτείνει η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και η Γαλλική Δημοκρατία	Τροποποιήσεις του Κοινοβουλίου

[1] ΕΕ C ... / Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην ΕΕ.

Τροπολογία 1
Τίτλος

Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας ενόψει της απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση ***και*** την εποπτεία ποινών με αναστολή, εναλλακτικών κυρώσεων και καταδίκης υπό όρους	Πρωτοβουλία της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας ενόψει της απόφασης-πλαισίου του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση, την εποπτεία ***και την εκτέλεση*** ποινών με αναστολή, εναλλακτικών κυρώσεων και καταδίκης υπό όρους

Αιτιολόγηση

*Το πεδίο εφαρμογής της απόφασης πλαισίου καλύπτει την εποπτεία μη στερητικών της ελευθερίας μέτρων ή εναλλακτικών κυρώσεων καθώς επίσης άλλες αποφάσεις που σχετίζονται με την **εκτέλεση** ποινών με αναστολή, εναλλακτικές κυρώσεις και καταδίκες υπό όρους - αντίληψη που συνοψίζεται επακριβώς στην προτεινόμενη διατύπωση "εποπτεία και εκτέλεση".*

Τροπολογία 2
Αιτιολογική σκέψη 5

5. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και συμμορφούται προς τις αρχές που αναγνωρίζονται από το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και διατυπώνονται επίσης στο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ειδικότερα στο Κεφάλαιο VI. Ουδεμία διάταξη της παρούσας απόφασης-πλαισίου θα πρέπει να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι απαγορεύει την άρνηση αναγνώρισης δικαστικής απόφασης και/ή εποπτείας μέτρου αναστολής ή εναλλακτικής κύρωσης, εφόσον υφίστανται αντικειμενικές ενδείξεις ότι το μέτρο αναστολής ή η εναλλακτική κύρωση ***επεβλήθη προκειμένου να τιμωρηθεί ένα πρόσωπο για λόγους φύλου, φυλής, θρησκείας, εθνοτικής καταγωγής, εθνικότητας, γλώσσας, πολιτικών πεποιθήσεων ή σεξουαλικού***	5. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και συμμορφούται προς τις αρχές που αναγνωρίζονται από το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και διατυπώνονται επίσης στο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ειδικότερα στο Κεφάλαιο VI. Ουδεμία διάταξη της παρούσας απόφασης-πλαισίου θα πρέπει να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι απαγορεύει την άρνηση αναγνώρισης δικαστικής απόφασης και/ή εποπτείας μέτρου αναστολής ή εναλλακτικής κύρωσης, εφόσον υφίστανται αντικειμενικές ενδείξεις ότι το μέτρο αναστολής ή η εναλλακτική κύρωση ***καθορίστηκε κατά σαφή και απαράδεκτη παραβίαση των θεμελιωδών δικαιωμάτων που προβλέπουν οι Συνθήκες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τα συντάγματα των κρατών μελών.***

προσανατολισμού, ή ότι το εν λόγω πρόσωπο θα μπορούσε να τεθεί σε μειονεκτική θέση για οποιονδήποτε από αυτούς τους λόγους.

Αιτιολόγηση

Η εμπιστοσύνη αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για την υλοποίηση της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης. Ωστόσο, το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων έχει καταδικάσει πολλά κράτη μέλη λόγω παραβιάσεων διατάξεων της Ευρωπαϊκής Σύμβασης στην οποία καθορίζονται βασικές ποινικές διασφαλίσεις και διαδικασίες. Κατά συνέπεια, θα μπορούσε να δικαιολογείται η ύπαρξη ρήτρας που αφορά τη μη συμμόρφωση προς υποχρεώσεις αναγνώρισης, βασιζόμενη στην παραβίαση θεμελιωδών δικαιωμάτων, και κυρίως όλων των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Δεν υπάρχει ιεραρχία μεταξύ των θεμελιωδών δικαιωμάτων όπως προκύπτει, κατά τα φαινόμενα, από την αιτιολογική σκέψη 5.

Τροπολογία 3
Αιτιολογική σκέψη 6

6. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν θα πρέπει να εμποδίζει τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τους συνταγματικούς τους κανόνες σε σχέση με το δικαίωμα για δίκαιη δίκη, την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, την ελευθερία του τύπου και την ελευθερία της έκφρασης σε άλλα μέσα μαζικής επικοινωνίας.	6. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν θα πρέπει να εμποδίζει τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τους συνταγματικούς τους κανόνες σε σχέση με το δικαίωμα για δίκαιη δίκη, την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι, την ελευθερία του τύπου και την ελευθερία της έκφρασης σε άλλα μέσα μαζικής επικοινωνίας***, και γενικότερα, όλους τους συνταγματικούς κανόνες που διέπουν τα θεμελιώδη δικαιώματα το πεδίο εφαρμογής των οποίων δεν είναι ασύμβατο με τον τρόπο εκτέλεσης των μέτρων.***

Τροπολογία 4
Αιτιολογική σκέψη 8

8. Στόχος της αμοιβαίας αναγνώρισης και της εποπτείας των ποινών με αναστολή, των εναλλακτικών κυρώσεων και της καταδίκης υπό όρους, στο κράτος εκτέλεσης, είναι να ενισχυθούν οι προοπτικές επανένταξης του καταδικασθέντος στην κοινωνία, επιτρέποντάς του να διατηρεί οικογενειακούς, γλωσσικούς,	8. Στόχος της αμοιβαίας αναγνώρισης και της εποπτείας των ποινών με αναστολή, των εναλλακτικών κυρώσεων και της καταδίκης υπό όρους, στο κράτος εκτέλεσης, είναι να ενισχυθούν οι προοπτικές επανένταξης του καταδικασθέντος στην κοινωνία, επιτρέποντάς του να διατηρεί οικογενειακούς, γλωσσικούς,

πολιτισμικούς και άλλους δεσμούς, αλλά και να βελτιωθεί η εποπτεία της συμμόρφωσης προς τα μέτρα αναστολής και τις εναλλακτικές κυρώσεις, προκειμένου να προλαμβάνεται η υποτροπή, λαμβανομένης υπόψη, με τον τρόπο αυτό, της προστασίας των θυμάτων.	πολιτισμικούς και άλλους δεσμούς, αλλά και να βελτιωθεί η εποπτεία της συμμόρφωσης προς τα μέτρα αναστολής και τις εναλλακτικές κυρώσεις, προκειμένου να προλαμβάνεται η υποτροπή, λαμβανομένης υπόψη, με τον τρόπο αυτό, της προστασίας των θυμάτων ***και της προάσπισης της κοινωνίας γενικότερα.***

Αιτιολόγηση

Η παραπομπή στον στόχο της πρόληψης της υποτροπής προκειμένου να λαμβάνεται δεόντως υπόψη η προστασία των θυμάτων παραλείπει μια βασική αντίληψη, και συγκεκριμένα την προστασία (ή προάσπιση) της κοινωνίας. Πρόκειται αναμφισβήτητα για αντίληψη καθοριστικής σπουδαιότητας για την υλοποίηση ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

Τροπολογία 5
Αιτιολογική σκέψη 9

9. Προς το σκοπό της αποτελεσματικής ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με όλες τις περιστάσεις οι οποίες άπτονται της αναστολής ποινών, τα κράτη μέλη παροτρύνονται να προβλέψουν στην εθνική νομοθεσία τους διατάξεις οι οποίες θα τους επιτρέπουν να αναλαμβάνουν την ευθύνη να καταχωρίζουν στα εθνικά μητρώα τους την υπ' αυτών ανάληψη της εποπτείας μέτρων αναστολής ***και*** εναλλακτικών κυρώσεων.	9. Προς το σκοπό της αποτελεσματικής ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με όλες τις περιστάσεις οι οποίες άπτονται της αναστολής ποινών, τα κράτη μέλη παροτρύνονται να προβλέψουν στην εθνική νομοθεσία τους διατάξεις οι οποίες θα τους επιτρέπουν να αναλαμβάνουν την ευθύνη να καταχωρίζουν στα εθνικά μητρώα τους την υπ' αυτών ανάληψη της εποπτείας μέτρων αναστολής, εναλλακτικών κυρώσεων ***και καταδίκης υπό όρου***ς.

Αιτιολόγηση

Η συμπερίληψη της καταδίκης υπό όρους συμφωνεί με το γενικό πεδίο εφαρμογής της απόφασης πλαισίου.

Τροπολογία 6
Άρθρο 1, παράγραφος 1

1. Στόχος της παρούσας απόφασης-πλαισίου είναι***, προκειμένου*** να διευκολυνθεί η κοινωνική επανένταξη των	1. Στόχος της παρούσας απόφασης-πλαισίου είναι να διευκολυνθεί η κοινωνική επανένταξη των

καταδικασθέντων και να βελτιωθεί η προστασία των θυμάτων, ***η θέσπιση κανόνων σύμφωνα με τους οποίους ένα κράτος μέλος εποπτεύει μέτρα αναστολής επιβληθέντα δυνάμει δικαστικής αποφάσεως που έχει εκδοθεί σε άλλο κράτος μέλος, ή εναλλακτικές κυρώσεις που περιέχονται σε τέτοια απόφαση, και λαμβάνει κάθε άλλη απόφαση σχετικά με την εκτέλεση της εν λόγω δικαστικής απόφασης, εφόσον αυτό εμπίπτει στη δικαιοδοσία του.***

καταδικασθέντων και να βελτιωθεί η προστασία των θυμάτων ***και της κοινωνίας και να διευκολυνθεί η εκτέλεση κατάλληλων ποινών με αναστολή, εναλλακτικών κυρώσεων και καταδίκης υπό όρους σε περιπτώσεις παραβατών που δεν διαμένουν στο κράτος έκδοσης. Λαμβάνοντας υπόψη την επίτευξη των ανωτέρω στόχων, η παρούσα απόφαση πλαίσιο θεσπίζει διατάξεις σύμφωνα με τις οποίες το κράτος μέλος στο οποίο ο κατάδικος έχει τη συνήθη νόμιμη κατοικία του (σε περιπτώσεις κατά τις οποίες έχει επιστρέψει ή σκοπεύει να επιστρέψει στο εν λόγω κράτος) αναγνωρίζει τις ποινές που έχουν επιβληθεί σε άλλο κράτος μέλος και εποπτεύει και εκτελεί ποινές με αναστολή, εναλλακτικές κυρώσεις και καταδίκες υπό όρους.***

Αιτιολόγηση

(α) Οι στόχοι που καθορίζει η απόφαση πλαίσιο πρέπει να υποστηρίζουν σαφώς μια ποινική πολιτική που θα προωθεί εναλλακτικές λύσεις αντί της ποινής φυλάκισης (εναλλακτικές κυρώσεις, ποινές με αναστολή και καταδίκες υπό όρους ως "ποινές" μη φυλάκισης)· (β) πρέπει να γίνεται μνεία των διατάξεων που διέπουν την αναγνώριση δεδομένου ότι η εποπτεία προϋποθέτει αμοιβαία αναγνώριση· (γ) σύμφωνα με την παρούσα απόφαση πλαίσιο, πρέπει να εκχωρείται στον καταδικασθέντα το δικαίωμα ακρόασης που συνιστά προφανώς νόμιμο δικαίωμα και όχι θεμελιώδες δικαίωμα.

Τροπολογία 7
Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο ισχύει μόνο για την αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων και τη μεταβίβαση αρμοδιότητας για την εποπτεία ***μέτρων αναστολής και*** εναλλακτικών κυρώσεων και για την έκδοση όλων των άλλων ***δικαστικών*** αποφάσεων που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση-πλαίσιο. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν εφαρμόζεται κατά την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων σε ποινικές υποθέσεις, οι οποίες επιβάλλουν ποινές

2. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο ισχύει μόνο για την αναγνώριση των δικαστικών αποφάσεων και τη μεταβίβαση αρμοδιότητας για την εποπτεία ***και εκτέλεση ποινών με αναστολή,*** εναλλακτικών κυρώσεων ***και καταδίκης υπό όρους*** και για την έκδοση όλων των άλλων ***μεταγενέστερων*** αποφάσεων που προβλέπονται από την παρούσα απόφαση-πλαίσιο. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν εφαρμόζεται κατά την εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων σε ποινικές

στερητικές της ελευθερίας ή μέτρα ασφαλείας στερητικά της ελευθερίας και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της απόφασης-πλαισίου 2007/…/ΔΕΥ. Η αναγνώριση και η εκτέλεση χρηματικών ποινών και αποφάσεων δήμευσης διέπονται από νομικές πράξεις εφαρμοστέες μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως, από την απόφαση-πλαίσιο 2005/214/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης επί χρηματικών ποινών και την απόφαση-πλαίσιο 2006/783/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στις αποφάσεις δήμευσης.

υποθέσεις, οι οποίες επιβάλλουν ποινές στερητικές της ελευθερίας ή μέτρα ασφαλείας στερητικά της ελευθερίας και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της απόφασης-πλαισίου 2007/…/ΔΕΥ. Η αναγνώριση και η εκτέλεση χρηματικών ποινών και αποφάσεων δήμευσης διέπονται από νομικές πράξεις εφαρμοστέες μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως, από την απόφαση-πλαίσιο 2005/214/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης επί χρηματικών ποινών και την απόφαση-πλαίσιο 2006/783/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 6ης Οκτωβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης στις αποφάσεις δήμευσης.

Αιτιολόγηση

(α) Τα "μέτρα αναστολής" δεν αποτελούν "ποινές", αλλά, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2(ε) πρόκειται για υποχρεώσεις και μέτρα που επιβάλλονται σε συνδυασμό με ποινή με αναστολή ή με καταδίκη υπό όρους· (β) η αντικατάσταση των λέξεων "όλων των άλλων δικαστικών αποφάσεων" από τις λέξεις "όλων των άλλων μεταγενέστερων αποφάσεων" αιτιολογείται για λόγους ορολογικής συνέπειας (βλ. άρθρα 12, 14 και 15).

Τροπολογία 8
Άρθρο 2, (β) (ii)

(ii) όταν ο κατάδικος έχει εκτίσει μέρος της ποινής στέρησης της ελευθερίας ή του στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας (απόλυση υπό όρους)·

(ii) όταν ο κατάδικος έχει εκτίσει μέρος της ποινής στέρησης της ελευθερίας ή του στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας ***απόφαση για την*** (απόλυση υπό όρους)· ***με την επιβολή ενός ή περισσότερων ανασταλτικών μέτρων·***

Τροπολογία 9
Άρθρο 2(γ)

«εναλλακτική κύρωση»: υποχρέωση ή μέτρο που επιβάλλεται ως ***ανεξάρτητη*** κύρωση ***και*** δεν ***είναι ποινή στέρησης της ελευθερίας, μέτρο ασφαλείας στερητικό***

«εναλλακτική κύρωση»: υποχρέωση ή μέτρο που επιβάλλεται ως ***αυτόνομη*** κύρωση ***που δεν συνίσταται τόσο στη στέρηση της ελευθερίας όσο και στην***

της ελευθερίας ή χρηματική ποινή·	***καταβολή χρηματικού ποσού.***

Αιτιολόγηση

Η έκφραση "αυτόνομη κύρωση" προσδιορίζει καλύτερα τη φύση εναλλακτικών κυρώσεων που αποτελούν "ποινές" (που περιλαμβάνονται σε καταδίκη) οι οποίες μπορούν να επιβάλλονται μόνον από ένα δικαστή.

Τροπολογία 10
Άρθρο 2(δ)

«καταδίκη υπό όρους»: απόφαση δικαστηρίου δυνάμει της οποίας η επιβολή ποινής ανεστάλη υπό όρους, ***επεβλήθησαν δε ένα ή περισσότερα μέτρα*** αναστολής·	«καταδίκη υπό όρους»: απόφαση δικαστηρίου δυνάμει της οποίας η επιβολή ποινής ανεστάλη υπό όρους ***με την επιβολή ενός ή περισσοτέρων μέτρων*** αναστολής·

Τροπολογία 11
Άρθρο 2(ζ)

«κράτος εκτέλεσης»: το κράτος μέλος εποπτείας των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων, στο οποίο λαμβάνονται όλες οι λοιπές αποφάσεις που αφορούν την εκτέλεση ***της δικαστικής αποφάσεως, εφόσον το εν λόγω κράτος μέλος έχει αναλάβει τη σχετική δικαιοδοσία.***	(ζ) «κράτος εκτέλεσης»: το κράτος μέλος εποπτείας των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων, στο οποίο λαμβάνονται όλες οι λοιπές αποφάσεις που αφορούν την εκτέλεση ***ποινών με αναστολή, εναλλακτικών κυρώσεων και καταδίκης υπό όρους, μετά από απόφαση που προβλέπει το άρθρο 7.***

Τροπολογία 12
Άρθρο 2(ζα) (νέο)

	(ζα) "συνήθης νόμιμη διαμονή": ο τόπος στον οποίο έχει δημιουργήσει ο ενδιαφερόμενος το μόνιμο κέντρο των ενδιαφερόντων, που πρέπει να προσδιορίζεται με βάση όλες τις πραγματικά ισχύουσες περιστάσεις.

Αιτιολόγηση

Η έννοια της "διαμονής" συνιστά κοινοτική έννοια που δεν μπορεί να ανατίθεται στα διάφορα εθνικά συστήματα. Κατά συνέπεια, η παρούσα απόφαση πλαίσιο θα πρέπει να περιλαμβάνει

ορισμό της έννοιας αυτής (όπως αναφέρεται στη νομολογία του ΔΕΚ).

Τροπολογία 13
Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν συνεπάγεται τροποποίηση της υποχρέωσης σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των θεμελιωδών νομικών αρχών, όπως κατοχυρώνονται από το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.	Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν συνεπάγεται τροποποίηση της υποχρέωσης σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των θεμελιωδών νομικών αρχών, όπως κατοχυρώνονται από το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ***και από τα συντάγματα των κρατών μελών.***.

Αιτιολόγηση

Οι αξίες που περιλαμβάνουν οι Συνθήκες της ΕΕ αποτελούν ουσιαστικά επίσης αξίες που ορίζονται στα συντάγματα των κρατών μελών. Οι κατάλογοι των θεμελιωδών δικαιωμάτων είναι ανοικτοί κατάλογοι.

Τροπολογία 14
Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Κάθε κράτος μέλος πληροφορεί τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ποια ***δικαστική*** αρχή ή αρχές, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας του, είναι αρμόδιες να ενεργούν σύμφωνα με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο, σε περίπτωση που το εν λόγω κράτος μέλος είναι το κράτος έκδοσης ή το κράτος εκτέλεσης.	1. Κάθε κράτος μέλος πληροφορεί τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ποια αρχή ή αρχές, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας του, είναι αρμόδιες να ενεργούν σύμφωνα με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο, σε περίπτωση που το εν λόγω κράτος μέλος είναι το κράτος έκδοσης ή το κράτος εκτέλεσης. ***Ο κατάλογος των αρμόδιων αρχών δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.***

Αιτιολόγηση

Η απόφαση πλαίσιο περιλαμβάνει διατάξεις σχετικά με τον ρόλο άλλων αρχών εκτός των δικαστικών ή εκείνων που εκτελούν τα καθήκοντα δικαστικής αρχής (για παράδειγμα: αστυνομικές αρχές που δεν εκτελούν καθήκοντα δικαστικής αρχής). Τούτο δικαιολογεί την αντικατάσταση "δικαστικών αρχών" από τις "αρμόδιες αρχές" στον άρθρο 4, αλλά όχι απαραίτητα σε όλο το κείμενο της απόφασης πλαίσιο (βλ. αιτιολόγηση στα άρθρα 6 (1) και 7 (1). Η φύση των αρχών προσδιορίζεται σύμφωνα με τον συγκεκριμένο τομέα που διέπει η παρούσα απόφαση πλαίσιο.

Τροπολογία 15
Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Μια δικαστική απόφαση που περιέχει ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα αναστολής ή ***εναλλακτικές κυρώσεις*** δύναται να διαβιβάζεται σε άλλο κράτος μέλος στο οποίο ο κατάδικος έχει τη νόμιμη και συνήθη διαμονή του, για τον σκοπό της αναγνώρισης και εποπτείας αυτών των μέτρων και ***κυρώσεων***:	1. Μια δικαστική απόφαση ***ή μια απόφαση για την απόλυση υπό όρους*** που περιέχει ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα αναστολής ή ***υποχρεώσεις και μέτρα*** δύναται να διαβιβάζεται σε άλλο κράτος μέλος στο οποίο ο κατάδικος έχει τη νόμιμη και συνήθη διαμονή του, για τον σκοπό της αναγνώρισης και εποπτείας αυτών των μέτρων και ***υποχρεώσεων και μέτρων Η βεβαίωση που αναφέρεται στο άρθρο 6 μπορεί για λόγους εποπτείας να αναφέρει ένα ή περισσότερα από τα μέτρα αναστολής ή τις υποχρεώσεις ή τα μέτρα που περιλαμβάνονται σε μια δικαστική απόφαση:***

Αιτιολόγηση

Πρόκειται για απαραίτητη διευκρίνιση σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το κράτος έκδοσης δεν επιθυμεί να ζητεί την εποπτεία όλων των μέτρων που αναφέρονται στη δικαστική απόφαση.

Τροπολογία 16
Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο (α)

υποχρέωση του καταδικασθέντος προσώπου να ενημερώνει την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης σχετικά με τυχόν αλλαγή κατοικίας του,	υποχρέωση του καταδικασθέντος προσώπου να ενημερώνει την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης σχετικά με τυχόν αλλαγή κατοικίας του, ***ή τόπο εργασίας ή σπουδών του·***

Τροπολογία 17
Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο (β)

υποχρέωση ***να μην απομακρυνθεί ή*** να μην εισέλθει σε ορισμένους τόπους στο κράτος έκδοσης ή στο κράτος εκτέλεσης χωρίς άδεια, καθώς και άλλα μέτρα που αφορούν τον τρόπο ζωής, τη διαμονή, την εκπαίδευση και κατάρτιση, την επαγγελματική δραστηριότητα ή τη	υποχρέωση να μην εισέλθει σε ορισμένους τόπους στο κράτος έκδοσης ή στο κράτος εκτέλεσης χωρίς άδεια, καθώς και άλλα μέτρα που αφορούν τον τρόπο ζωής, τη διαμονή, την εκπαίδευση και κατάρτιση, την επαγγελματική δραστηριότητα ή τη

ψυχαγωγία,	ψυχαγωγία,

Τροπολογία 18
Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο (ε)

υποχρέωση αποκατάστασης της ζημίας που προκλήθηκε από την τέλεση του αδικήματος,	(ε) υποχρέωση αποκατάστασης της ζημίας που προκλήθηκε από την τέλεση του αδικήματος ***και κοινοποίησης της εκπλήρωσης της υποχρέωσης αυτής στην αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης·***

Τροπολογία 19
Άρθρο 5, παράγραφος 1α (νέα)

	1α. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης πλαισίου, πρέπει να πραγματοποιείται ακρόαση του εναγόμενου πριν από τη διαβίβαση της δικαστικής απόφασης ή της απόφασης για την απόλυση υπό όρους.

Αιτιολόγηση

Η μεταφορά του καταδικασθέντος δεν πρέπει να εξαρτάται από τη συναίνεσή του. Η απόφαση πλαίσιο πρέπει να εκχωρεί μόνο ένα δικαίωμα ακρόασης σε άτομο που έχει καταδικαστεί που συνιστά προφανώς νόμιμο δικαίωμα και όχι θεμελιώδες. Η απόφαση μεταφοράς εξετάζεται από ένα δικαστή υπό το πρίσμα των στόχων της απόφασης πλαισίου.

Τροπολογία 20
Άρθρο 5, παράγραφος 3

3. Πέραν των μέτρων και των κυρώσεων τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1, η βεβαίωση που αναφέρεται στο άρθρο 6 προβλέπει μόνον εκείνα τα μέτρα ή τις ***κυρώσεις*** που κοινοποιεί το οικείο κράτος εκτέλεσης, σύμφωνα με την παράγραφο 2.	3. Πέραν των μέτρων και των κυρώσεων τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1, η βεβαίωση που αναφέρεται στο άρθρο 6 προβλέπει μόνον εκείνα τα μέτρα ***αναστολής*** ή τις ***υποχρεώσεις ή τα μέτρα*** που κοινοποιεί το οικείο κράτος εκτέλεσης, σύμφωνα με την παράγραφο 2.

Τροπολογία 21
Άρθρο 6, παράγραφος 1

3. Η ***δικαστική απόφαση ή επικυρωμένο αντίγραφό της διαβιβάζεται μαζί με*** βεβαίωση, τυποποιημένο έντυπο της οποίας εκτίθεται στο Παράρτημα Ι, από την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης απευθείας στην αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης, με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως και υπό συνθήκες που επιτρέπουν στο κράτος εκτέλεσης να διαπιστώνει τη γνησιότητά τους. Το πρωτότυπο της δικαστικής απόφασης ή επικυρωμένο αντίγραφό της καθώς και το πρωτότυπο της βεβαίωσης αποστέλλονται στο κράτος εκτέλεσης, εφόσον το ζητήσει. Όλες οι επίσημες γνωστοποιήσεις πραγματοποιούνται επίσης απευθείας μεταξύ των εν λόγω αρμόδιων δικαστικών αρχών.	3. Η βεβαίωση, τυποποιημένο έντυπο της οποίας εκτίθεται στο Παράρτημα Ι, ***μαζί με τη δικαστική απόφαση ή επικυρωμένο αντίγραφό της και, ενδεχομένως, την απόφαση απόλυσης υπό όρους, διαβιβάζεται*** από την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης απευθείας στην αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης, με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως και υπό συνθήκες που επιτρέπουν στο κράτος εκτέλεσης να διαπιστώνει τη γνησιότητά τους. Το πρωτότυπο της δικαστικής απόφασης ή επικυρωμένο αντίγραφό της καθώς και το πρωτότυπο της βεβαίωσης αποστέλλονται στο κράτος εκτέλεσης, εφόσον το ζητήσει. Όλες οι επίσημες γνωστοποιήσεις πραγματοποιούνται επίσης απευθείας μεταξύ των εν λόγω αρμόδιων δικαστικών αρχών.

Αιτιολόγηση

Στο σημείο αυτό διατηρείται ο όρος "δικαστική αρχή" δεδομένου ότι πρόκειται για τη διαβίβαση της "δικαστικής απόφασης" (που πρέπει να απαγγέλει πάντοτε ένας δικαστής) και την "απόφαση για την απόλυση υπό όρους" (που μπορεί, ή δεν μπορεί να απαγγέλει ένας δικαστής). Δεδομένου ότι δεν υπάρχει "οργανικός" ορισμός της "αρμόδιας δικαστικής αρχής", πρέπει να υιοθετηθεί "λειτουργικός" ορισμός, πράγμα που σημαίνει ότι η αρμόδια δικαστική αρχή μπορεί να είναι ο δικαστής, το αρμόδιο υπουργείο ή μια διοίκηση που ασκεί τα καθήκοντα αρμόδιας δικαστικής αρχής

Τροπολογία 22
Άρθρο 6, παράγραφος 3

3. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης διαβιβάζει κάθε φορά τη δικαστική απόφαση, μαζί με τη βεβαίωση, μόνο σε ένα κράτος εκτέλεσης.	3. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης διαβιβάζει κάθε φορά τη δικαστική απόφαση, μαζί με τη βεβαίωση, ***(και ενδεχομένως την απόφαση για την υπό όρους απόλυση)*** μόνο σε ένα κράτος εκτέλεσης.

Τροπολογία 23
Άρθρο 6, παράγραφος 5

5. Εάν η δικαστική αρχή του κράτους	5. Εάν η δικαστική αρχή του κράτους

εκτέλεσης, η οποία παραλαμβάνει δικαστική απόφαση συνοδευόμενη από βεβαίωση, δεν έχει τη δικαιοδοσία να την αναγνωρίσει, διαβιβάζει, αυτεπαγγέλτως, την απόφαση μαζί με τη βεβαίωση στην αρμόδια δικαστική αρχή. Αυτή η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης ενημερώνει αμέσως την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως ότι η απόφαση και η βεβαίωση διαβιβάσθηκαν σε αυτήν.	εκτέλεσης, η οποία παραλαμβάνει δικαστική απόφαση συνοδευόμενη από βεβαίωση ***(και ενδεχομένως την απόφαση για την υπό όρους απόλυση)*** δεν έχει τη δικαιοδοσία να την αναγνωρίσει, διαβιβάζει, αυτεπαγγέλτως, την απόφαση μαζί με τη βεβαίωση στην αρμόδια δικαστική αρχή. Αυτή η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης ενημερώνει αμέσως την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως ότι η απόφαση και η βεβαίωση διαβιβάσθηκαν σε αυτήν.

Τροπολογία 24
Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης αναγνωρίζει τη δικαστική απόφαση η οποία διαβιβάσθηκε σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 6 και λαμβάνει αμέσως όλα τα αναγκαία μέτρα για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και ***των εναλλακτικών κυρώσεων***, εκτός αν η εν λόγω αρχή αποφασίσει να επικαλεσθεί έναν από τους λόγους άρνησης της αναγνώρισης και της εποπτείας της δικαστικής απόφασης που αναφέρεται στο άρθρο 9.	1. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης αναγνωρίζει τη δικαστική απόφαση η οποία διαβιβάσθηκε σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 6 και λαμβάνει αμέσως όλα τα αναγκαία μέτρα για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και ***των υποχρεώσεων και των μέτρων που συνιστούν την εναλλακτική κύρωση***, εκτός αν η εν λόγω αρχή αποφασίσει να επικαλεσθεί έναν από τους λόγους άρνησης της αναγνώρισης και της εποπτείας της δικαστικής απόφασης που αναφέρεται στο άρθρο 9.

Αιτιολόγηση

Στο σημείο αυτό διατηρείται ο όρος "δικαστική αρχή" δεδομένου ότι οι "γνωστοποιήσεις" αυτές πρέπει να γίνονται μεταξύ των "δικαστικών αρχών" των κρατών μελών. Εν συνεχεία, (σύμφωνα με το άρθρο 4) κάθε κράτος μέλος πληροφορεί τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ποιες δικαστικές αρχές, δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας του, είναι αρμόδιες για την εποπτεία και εκτέλεση ποινών (αρχές οι οποίες, για μία ακόμα φορά, δεν συνιστούν απαραίτητα δικαστικές αρχές). Είναι προφανές ότι η καταλληλότητα του όρου αυτού στο κείμενο της απόφασης πλαισίου πρέπει να εκτιμάται σε κάθε μεμονωμένη περίπτωση (βλ. αιτιολόγηση στα άρθρα 4,(1) και 6(1)).

Τροπολογία 25

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Εάν ***η φύση ή*** η διάρκεια των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων είναι ασυμβίβαστη με τις νομοθετικές διατάξεις του κράτους εκτέλεσης, η αρμόδια δικαστική αρχή του εν λόγω κράτους δύναται να τις ευθυγραμμίσει με τα μέτρα αναστολής και τις εναλλακτικές κυρώσεις που προβλέπονται από το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης για παρεμφερή αδικήματα. Το προσαρμοσθέν μέτρο αναστολής ή εναλλακτική κύρωση αντιστοιχεί στο μέγιστο δυνατό βαθμό προς το μέτρο ή την κύρωση που έχει επιβληθεί στο κράτος έκδοσης.	2. Εάν ή η διάρκεια των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων είναι ασυμβίβαστη με τις νομοθετικές διατάξεις του κράτους εκτέλεσης, η αρμόδια δικαστική αρχή του εν λόγω κράτους δύναται να τις ευθυγραμμίσει με τα μέτρα αναστολής και ***τις υποχρεώσεις και τα μέτρα που συνιστούν*** τις εναλλακτικές κυρώσεις που προβλέπονται από το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης για παρεμφερή αδικήματα. Το προσαρμοσθέν μέτρο αναστολής ή εναλλακτική κύρωση αντιστοιχεί στο μέγιστο δυνατό βαθμό προς το μέτρο ή την κύρωση που έχει επιβληθεί στο κράτος έκδοσης.

Αιτιολόγηση

Το ασυμβίβαστο μέτρων ή κυρώσεων μπορεί να εκτιμάται μόνον ως προς τη διάρκειά τους και όχι ως προς τη φύση τους. Μόνο η διάσταση αυτή έχει νόημα από πλευράς ποινικής νομιμότητας - και μόνο στο πλαίσιο αυτό έχει νόημα η παράγραφος 3 του άρθρου 7. Θα ήταν δυσχερέστατη στην πράξη η αξιολόγηση της αυστηρότητας των μέτρων ή κυρώσεων διαφορετικής φύσεως.

Τροπολογία 26
Άρθρο 7, παράγραφος 3 α (νέα)

	3α. Σε περίπτωση ευθυγράμμισης μέτρων ή εναλλακτικών κυρώσεων σύμφωνα με την παράγραφο 2, η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης ενημερώνει χωρίς καθυστέρηση την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης της εν λόγω απόφασης. Μετά την κοινοποίηση της πληροφορίας αυτής, η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης μπορεί να αποφασίζει να αποσύρει τη βεβαίωση και τη δικαστική απόφαση (και συνεπώς, εάν ενδείκνυται, την απόφαση για την απόλυση υπό όρους).

Τροπολογία 27

Άρθρο 9, παράγραφος 1

1. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης δύναται να αρνηθεί να αναγνωρίσει τη δικαστική απόφαση και να αναλάβει την ευθύνη για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων, εάν:	1. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης δύναται να αρνηθεί να αναγνωρίσει τη δικαστική απόφαση ***(ή, εφόσον ενδείκνυται, την απόφαση για την απόλυση υπό όρους)*** και να αναλάβει την ευθύνη για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων, εάν:

Τροπολογία 28
Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο (α)

η βεβαίωση που προβλέπεται στο άρθρο 6 είναι ελλιπής ή προδήλως δεν αντιστοιχεί στη δικαστική απόφαση και δεν συμπληρώθηκε ούτε διορθώθηκε εντός εύλογης προθεσμίας που ορίσθηκε από την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης,	η βεβαίωση που προβλέπεται στο άρθρο 6 είναι ελλιπής ή προδήλως δεν αντιστοιχεί στη δικαστική απόφαση ***και την απόφαση για την απόλυση υπό όρου*****ς** και δεν συμπληρώθηκε ούτε διορθώθηκε εντός εύλογης προθεσμίας που ορίσθηκε από την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης,

Τροπολογία 29
Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο (β)

δεν πληρούνται τα κριτήρια του άρθρου 5,	(β) δεν πληρούνται τα κριτήρια του άρθρου 5, ***(συμπεριλαμβανομένης της υποχρεωτικής νομίμου και συνήθους κατοικίας στο κράτος εκτέλεσης - χωρίς να ισχύει περιορισμός στο κριτήριο αυτό)·***

Αιτιολόγηση

Το κράτος εκτέλεσης πρέπει να είναι το κράτος "στο οποίο έχει το καταδικασθέν πρόσωπο νόμιμη και συνήθη διαμονή" και συνεπώς η διαμονή πρέπει να συνιστά "κριτήριο" που θα λαμβάνεται υπόψη από το κράτος εκτέλεσης κατά την άρνηση αναγνώρισης και ανάληψης αρμοδιοτήτων εποπτείας.

Τροπολογία 30
Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο (ε)

έχει επέλθει παραγραφή ***της ποινικής***	(ε) έχει επέλθει παραγραφή της της ποινής

δίωξης ή της ποινής σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης ***και η πράξη ανάγεται στην αρμοδιότητα του κράτους εκτέλεσης δυνάμει του εθνικού του δικαίου,***	σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης·

Αιτιολόγηση

(a) Με τον τρόπο αυτό διαγράφεται η μνεία στην παραγραφή της ποινικής δίωξης, δεδομένου ότι δεν πρόκειται για ποινική δίωξη αλλά για ποινές που έχουν ήδη επιβληθεί· (β) με λίγα λόγια, πρέπει να αναφερόμαστε στην "παραγραφή της ποινής" και όχι στην παραγραφή της εκτέλεσης της ποινής, δεδομένου ότι εάν μια ποινή εκτελείται δεν παραγράφεται (ή μάλλον δεν παραγράφεται η εκτέλεσή της) σε περίπτωση που έχει κυλήσει ο χρόνος παραγραφής της ποινής.

Τροπολογία 31
Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο (i)

η απόφαση προβλέπει ιατρική ή ψυχολογική θεραπεία, την οποία, παρά τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 2, δεν μπορεί να επιβλέψει το κράτος εκτέλεσης σύμφωνα με το ***νομικό*** σύστημα ***ή*** το σύστημα υγείας του, ή	η, ***ενδεχομένως,*** απόφαση ***για την απόλυση υπό όρους,*** προβλέπει ιατρική ή ψυχολογική θεραπεία, την οποία, παρά τις διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 2, δεν μπορεί να επιβλέψει το κράτος εκτέλεσης σύμφωνα με το σύστημα το σύστημα υγείας του, ή

Αιτιολόγηση

Δεν έχει νόημα να αναφέρεται το νομικό σύστημα ως λόγος για τη μη εκτέλεση απόφασης: σύμφωνα με το άρθρο 11,"...η εποπτεία ...διέπεται από το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης" Κατά συνέπεια, το νόημα του άρθρου 11 πρέπει να είναι (προκειμένου να μη μηδενισθούν τα πρακτικά αποτελέσματα που επιδιώκονται με τη θέσπιση της παρούσας απόφασης πλαισίου – δηλαδή η αποτελεσματική εκτέλεση δικαστικών αποφάσεων αυτού του είδους με στόχο την επίτευξη ορισμένων σκοπών (να υποχρεούται το κράτος το οποίο έχει δεσμευθεί και έχει αναλάβει την εποπτεία μέτρων και κυρώσεων που προβλέπει το άρθρο 5(1) και (2)), να υποχρεούται να θεσπίζει εσωτερικούς νόμους για την εκτέλεση της εποπτείας αυτής στην περίπτωση που δεν υπάρχουν ήδη τέτοιου είδους νόμοι.

Τροπολογία 32
Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο (j)

στην περίπτωση που προβλέπει το άρθρο 13, παράγραφος 1, δεν μπορεί να επιτευχθεί συμφωνία όσον αφορά την προσαρμογή των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων,	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Η διαγραφή της υποπαραγράφου αυτής σχετίζεται με τη διαγραφή του άρθρου 13, που θα συντελούσε σε υπερβολικές διαβουλεύσεις και θα καθιστούσε προβληματικότερη την αποτελεσματικότητα της απόφασης πλαισίου.

Τροπολογία 33
Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο (ι α) (νέο)

	(ja) η βεβαίωση ή δικαστική απόφαση περιλαμβάνει μέτρα που δεν παρατίθενται ή δεν εγκρίνονται σύμφωνα με τις παραγράφους (1) και (2) του άρθρου 5 της παρούσας απόφασης πλαισίου.

Τροπολογία 34
Άρθρο 9, παράγραφος 2

2. Στις περιπτώσεις της παραγράφου 1, η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης, πριν αποφασίσει να ***αρνηθεί να*** αναγνωρίσει την δικαστική απόφαση και να αναλάβει την ευθύνη για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων, επικοινωνεί με την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης, με κάθε πρόσφορο μέσο, και της ζητεί να παράσχει αμελλητί, εφόσον απαιτείται, όλες τις τυχόν αναγκαίες πρόσθετες πληροφορίες.	2. Στις περιπτώσεις της παραγράφου 1, ***α, β, γ, η, και θ,*** η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης, πριν αποφασίσει να ***μην*** αναγνωρίσει την δικαστική απόφαση ***ή εφόσον ενδείκνυται, την απόφαση για απόλυση υπό όρους,*** και να αναλάβει την ευθύνη για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων, επικοινωνεί με την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης, με κάθε πρόσφορο μέσο, και της ζητεί να παράσχει αμελλητί, εφόσον απαιτείται, όλες τις τυχόν αναγκαίες πρόσθετες πληροφορίες.

Τροπολογία 35
Άρθρο 10, παράγραφος 1

1. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης αποφασίζει, εντός ***10*** ημερών μετά την παραλαβή της δικαστικής απόφασης και της βεβαίωσης, αν θα αναγνωρίσει την απόφαση και θα αναλάβει την ευθύνη για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων. Ενημερώνει αμέσως για την	1. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης αποφασίζει, εντός ***30*** ημερών μετά την παραλαβή της δικαστικής απόφασης και της βεβαίωσης, αν θα αναγνωρίσει την απόφαση και θα αναλάβει την ευθύνη για την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των εναλλακτικών κυρώσεων. Ενημερώνει αμέσως για την

απόφασή της την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως και εξηγεί τους λόγους για τους οποίους αρνείται να αναγνωρίσει τη δικαστική απόφαση και να αναλάβει την ευθύνη για την εποπτεία.

απόφασή της την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως και εξηγεί τους λόγους για τους οποίους αρνείται να αναγνωρίσει τη δικαστική απόφαση και να αναλάβει την ευθύνη για την εποπτεία.

Αιτιολόγηση

Πρόκειται για λογική προθεσμία.

Τροπολογία 36
Άρθρο 10, παράγραφος 2

2. Όταν, σε ***συγκεκριμένες*** περιπτώσεις, η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης δεν μπορεί να τηρήσει την προθεσμία της παραγράφου 1, ενημερώνει αμέσως την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης, με οποιονδήποτε τρόπο επιλέξει, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και δηλώνοντας τον χρόνο που υπολογίζει ότι θα χρειασθεί για να εκδώσει τελική απόφαση.

2. Όταν, σε ***εξαιρετικές*** περιπτώσεις, η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης δεν μπορεί να τηρήσει την προθεσμία της παραγράφου 1, ενημερώνει αμέσως την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης, με οποιονδήποτε τρόπο επιλέξει, αναφέροντας τους λόγους της καθυστέρησης και δηλώνοντας τον χρόνο που υπολογίζει ότι θα χρειασθεί για να εκδώσει τελική απόφαση.

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνέπειας με το άρθρο 10) της απόφασης πλαισίου σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης των ποινικών αποφάσεων οι οποίες επιβάλλουν ποινές στέρησης της ελευθερίας ή μέτρα ασφαλείας στερητικά της ελευθερίας, για το σκοπό της εκτέλεσής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η παράταση της προθεσμίας σε 30 μέρες συνεπάγεται ότι οι περιπτώσεις αυτές θα είναι πάντα εξαιρετικές.

Τροπολογία 37
Άρθρο 11

Η εποπτεία των μέτρων αναστολής και των ***εναλλακτικών κυρώσεων*** διέπεται από το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης.

Η εποπτεία των μέτρων αναστολής και των ***υποχρεώσεων και μέτρων που συνιστούν εναλλακτικές κυρώσεις*** διέπεται από το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης.

Τροπολογία 38
Άρθρο 12, παράγραφος 1

1. Η αρμόδια ***δικαστική*** αρχή του κράτους

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης

εκτέλεσης έχει δικαιοδοσία να λαμβάνει όλες τις μεταγενέστερες αποφάσεις που αφορούν την ποινή με αναστολή, τις εναλλακτικές κυρώσεις ***ή*** την καταδίκη υπό όρους, όπως είναι η τροποποίηση των μέτρων αναστολής, η ανάκληση της αναστολής, η επιβολή ποινής σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους, ή ***ο μετριασμός της ποινής***. Το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης εφαρμόζεται σε όλες τις προαναφερόμενες αποφάσεις και σε όλες τις μεταγενέστερες συνέπειες της δικαστικής απόφασης.	έχει δικαιοδοσία να λαμβάνει όλες τις μεταγενέστερες αποφάσεις που αφορούν την ποινή με αναστολή, τις εναλλακτικές κυρώσεις, την καταδίκη υπό όρους, ***ή την απόλυση υπό όρους,*** όπως είναι η τροποποίηση των μέτρων αναστολής, η ανάκληση της αναστολής, η επιβολή ποινής σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους, ή ***ανάκληση ή η παραγραφή της.*** Το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης εφαρμόζεται σε όλες τις προαναφερόμενες αποφάσεις και σε όλες τις μεταγενέστερες συνέπειες της δικαστικής απόφασης.

Αιτιολόγηση

(α) Το άρθρο αυτό θα πρέπει να αναφέρεται αποκλειστικά σε "αρμόδιες αρχές". Πράγματι σε ορισμένα κράτη μέλη οι "μεταγενέστερες αποφάσεις" που αναφέρονται δεν μπορούν να λαμβάνονται από "δικαστικές αρχές" (για παράδειγμα, οι αποφάσεις που σχετίζονται με τροποποιήσεις μέτρων αναστολής)·(β) σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους απαιτείται προηγουμένως η ανάκληση της καταδίκης υπό όρους·(γ) η λέξη "παραγραφή" είναι προτιμότερη από τη λέξη "μετριασμός" για λόγους ενιαίας ορολογίας (βλ. Άρθρο 14(1)(δ)).

Τροπολογία 39
Άρθρο 12, παράγραφος 2

2. Η αρμόδια ***δικαστική*** αρχή του κράτους έκδοσης μπορεί να επιφυλάσσεται της δικαιοδοσίας να λαμβάνει όλες τις μεταγενέστερες αποφάσεις που αφορούν τις καταδίκες υπό όρους. Εν προκειμένω, το δίκαιο του κράτους έκδοσης εφαρμόζεται σε όλες τις μεταγενέστερες συνέπειες της απόφασης.	2. Η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης μπορεί να επιφυλάσσεται της δικαιοδοσίας να λαμβάνει όλες τις μεταγενέστερες αποφάσεις που αφορούν τις καταδίκες υπό όρους. Εν προκειμένω, το δίκαιο του κράτους έκδοσης εφαρμόζεται ***σε όλες τις προαναφερθείσες αποφάσεις και*** σε όλες τις μεταγενέστερες συνέπειες της απόφασης.

Αιτιολόγηση

Το κράτος έκδοσης ή εκτέλεσης της νομοθεσίας εφαρμόζει το δίκαιό του.

Τροπολογία 40
Άρθρο 12, παράγραφος 3

3. Κατά τη ***μεταφορά*** της παρούσας	3. Κατά τη ***θέσπιση*** της παρούσας

απόφασης-πλαισίου ***στο εθνικό δίκαιο***, οιοδήποτε κράτος μέλος μπορεί να αναφέρει ότι, ως κράτος εκτέλεσης, ***δύναται, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, να αρνηθεί*** να αναλάβει την ευθύνη που προβλέπει η παράγραφος 1. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η απόφαση λαμβάνεται και κοινοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10. Αυτό δεν θίγει την υποχρέωση που προβλέπεται στο άρθρο 7, παράγραφος 1.	απόφασης-πλαισίου ***ή, εν συνεχεία, κατά τη μεταφορά της στο εθνικό δίκαιο και μέσω δήλωσης που κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου,*** οιοδήποτε κράτος μέλος μπορεί να αναφέρει ότι, ως κράτος εκτέλεσης, ***και στις κατηγορίες περιπτώσεων που καθορίζει το εν λόγω κράτος μέλος, αρνείται*** να αναλάβει την ευθύνη που προβλέπει η παράγραφος 1. ***Η εν λόγω δήλωση ενός κράτους μέλους μπορεί να αποσύρεται οποιαδήποτε στιγμή. Οι δηλώσεις ή η απόσυρσή τους δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.***

Αιτιολόγηση

Ως ζήτημα αρχής, η άρνηση συνιστά την εξαίρεση, ειδάλλως η απόφαση πλαίσιο θα έχανε την αποτελεσματικότητα και το νόημά της.

Τροπολογία 41
Άρθρο 13, παράγραφος 1

1. Εάν η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης προτίθεται να επιφέρει προσαρμογές, σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφοι 2 και 3, ζητεί κατά πρώτον τη γνώμη της αρμόδιας δικαστικής αρχής του κράτους έκδοσης όσον αφορά την προσαρμογή των μέτρων αναστολής ή της εναλλακτικής κυρώσεως.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 13 διαγράφεται για να αποφεύγονται οι υπερβολικές διαβουλεύσεις που θα υπονόμευαν την αποτελεσματικότητα της απόφασης πλαισίου. Θα πρέπει, ωστόσο, να επισημανθεί ότι, σύμφωνα με τη νέα παράγραφο 4 που προστίθεται στο άρθρο 7, η βεβαίωση πρέπει να αποσύρεται από το κράτος έκδοσης εάν η προσαρμογή που αναφέρεται στο άρθρο 7 είναι απαράδεκτη.

Τροπολογία 42
Άρθρο 13, παράγραφος 2

2. Κατά τη διαβίβαση της δικαστικής απόφασης και της βεβαίωσης, όπως προβλέπεται από το άρθρο 6, η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης δύναται να παραιτείται από την προβλεπόμενη στην παράγραφο 1 διαβούλευση. Εν προκειμένω, οιεσδήποτε προσαρμογές επιφέρει η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφοι 2 και 3, κοινοποιούνται, σε μεταγενέστερο στάδιο, στην αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης.	***διαγράφεται***

Τροπολογία 43
Άρθρο 14, τίτλος

Υποχρεώσεις των εμπλεκομένων αρχών όταν το κράτος έκδοσης είναι αρμόδιο για τη λήψη όλων των ***περαιτέρω*** αποφάσεων	Υποχρεώσεις των εμπλεκομένων αρχών όταν το κράτος έκδοσης είναι αρμόδιο για τη λήψη όλων των ***μεταγενέστερων*** αποφάσεων

Αιτιολόγηση

Ενιαία ορολογία (βλ. άρθρο 12(1)).

Τροπολογία 44
Άρθρο 14, παράγραφος 1, στοιχείο (α)

την τροποποίηση των μέτρων αναστολής ***ή των εναλλακτικών κυρώσεων,***	(α) ***τις εναλλακτικές κυρώσεις και*** τροποποίηση των μέτρων αναστολής ή των εναλλακτικών κυρώσεων·

Τροπολογία 45
Άρθρο 14, παράγραφος 1, στοιχείο (β)

την ανάκληση ***της αναστολής*** της ποινής·	(β) ανάκληση της ποινής ***με αναστολή και της καταδίκης υπό όρους·***

Τροπολογία 46
Άρθρο 14, παράγραφος 1, στοιχείο (γ)

την ***επιβολή ποινής*** σε περίπτωση	την ***καταδίκη*** σε περίπτωση καταδίκης υπό

καταδίκης υπό όρους,	όρους,

Αιτιολόγηση

Ενιαία ορολογία (βλ. άρθρο 12(1)).

Τροπολογία 47
Άρθρο 14, παράγραφος 1, στοιχείο (δ)

την εκπνοή των ***μέτρων αναστολής*** ή εναλλακτικής κύρωσης.	(δ) την εκπνοή των ***ποινών με αναστολή, καταδίκης υπό όρους*** ή εναλλακτικής κύρωσης

Τροπολογία 48
Άρθρο 14, παράγραφος 1 α (νέα)

	(1α) Σε περιπτώσεις ανάκλησης ποινών με αναστολή, καταδίκης υπό όρους και εναλλακτικών κυρώσεων, το κράτος εκτέλεσης είναι αρμόδιο για την εκτέλεση της ποινής φυλάκισης που επιβάλλει η δικαστική απόφαση, εκτός των περιπτώσεων που προβλέπονται στις παραγράφους (2)και (3) του άρθρου 12.

Τροπολογία 49
Άρθρο 14, παράγραφος 2

2. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης ενημερώνει αμέσως την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης, με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως, σχετικά με περιστάσεις ή πορίσματα που κρίνει ότι καθιστούν αναγκαία την ανάκληση της αναστολής της ποινής ή την τροποποίηση των μέτρων αναστολής ή ***της εναλλακτικής κύρωσης***.	2. Η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης ενημερώνει αμέσως την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης, με οποιοδήποτε μέσο μπορεί να τεκμηριωθεί εγγράφως, σχετικά με περιστάσεις ή πορίσματα που κρίνει ότι καθιστούν αναγκαία την ανάκληση της αναστολής της ποινής ή την τροποποίηση των μέτρων αναστολής ή ***των υποχρεώσεων ή μέτρων που συνιστούν εναλλακτική κύρωση.***

Τροπολογία 50
Άρθρο 14, παράγραφος 2α (νέα)

	2α. Πρέπει να προβλέπεται ακρόαση του καταδικασθέντος ενώπιον των

	δικαστικών αρχών προτού καταδικαστεί σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους ή ανάκλησης της αναστολής της ποινής, προκειμένου να εξασφαλιστεί η τήρηση της θεμελιώδους αρχής της ακρόασης των εναγομένων.

Αιτιολόγηση

Η κατάσταση αυτή πρέπει να αντικατοπτρίζει την κατάσταση που προβλέπεται στο άρθρο 15(2). Η αρχή της ακρόασης των εναπομένων συνιστά ουσιώδες τμήμα ποινικών διαδικασιών σε τέτοιες περιπτώσεις.

Τροπολογία 51
Άρθρο 15, τίτλος

Υποχρεώσεις των εμπλεκομένων αρχών όταν το κράτος έκδοσης είναι αρμόδιο για τη λήψη όλων των ***περαιτέρω*** αποφάσεων	Υποχρεώσεις των εμπλεκομένων αρχών όταν το κράτος έκδοσης είναι αρμόδιο για τη λήψη όλων των ***μεταγενέστερων*** αποφάσεων

Τροπολογία 52
Άρθρο 15, παράγραφος 1

1. Αν η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης έχει δικαιοδοσία για τη λήψη όλων των ***περαιτέρω*** αποφάσεων σύμφωνα το άρθρο 12, παράγραφοι 2 και 3, η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης του κοινοποιεί αμέσως :	1. Αν η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης έχει δικαιοδοσία για τη λήψη όλων των ***μεταγενέστερων*** αποφάσεων σύμφωνα το άρθρο 12, παράγραφοι 2 και 3, η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης του κοινοποιεί αμέσως :

Τροπολογία 53
Άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο (α)

τυχόν αθέτηση μέτρου αναστολής ή ***εναλλακτικής κύρωσης***, και	(α) αθέτηση μέτρου αναστολής ή ***υποχρεώσεων και μέτρων που συνιστούν εναλλακτική κύρωση,*** και

Τροπολογία 54
Άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο (β), στοιχείο (i)

ενδέχεται να επιφέρει τροποποίηση των μέτρων αναστολής ή της ***εναλλακτικής***	(ι) ενδέχεται να επιφέρει τροποποίηση των μέτρων αναστολής ή ***υποχρεώσεων και μέτρων που συνιστούν εναλλακτική***

κύρωσης,	***κύρωση,***

Τροπολογία 55
Άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο (β), στοιχείο (ii)

(ii) έχει σημασία για την επιβολή ***ποινής*** σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους, ή	(ii) έχει σημασία για την επιβολή ***καταδίκης*** σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους, ή

Τροπολογία 56
Άρθρο 15, παράγραφος 1, στοιχείο (β), στοιχείο (iii)

iii) θα μπορούσαν να συνεπάγονται την ανάκληση της αναστολής της ποινής.	iii) θα μπορούσαν να συνεπάγονται την ανάκληση της αναστολής της ποινής ***και την καταδίκη υπό όρους***.

Τροπολογία 57
Άρθρο 15, παράγραφος 3

3. Προτού ληφθεί απόφαση ως προς την επιβολή ποινής σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους ή ως προς την ανάκληση της αναστολής ποινής, απαιτείται η ακρόαση του καταδίκου ενώπιον ***δικαστηρίου***. ***Εφόσον συντρέχει περίπτωση, η απαίτηση αυτή μπορεί να ικανοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 10 της Σύμβασης της 29ης Μαΐου 2000, για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή επί ποινικών υποθέσεων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης***[1].	3. Προτού ληφθεί απόφαση ως προς την επιβολή ποινής σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους ή ως προς την ανάκληση της αναστολής ποινής, απαιτείται η ακρόαση του καταδίκου ενώπιον ***δικαστικών αρχών προκειμένου να διασφαλιστεί αποτελεσματικά η θεμελιώδης αρχή της ακρόασης του εναγομένου.***
----------	
[1] ***ΕΕ C 197, 12.7. 2000, σελ. 3.***	

Τροπολογία 58
Άρθρο 15, παράγραφος 4, στοιχείο (α)

(α) την τροποποίηση των μέτρων αναστολής ή ***των εναλλακτικών κυρώσεων,***	(α) την τροποποίηση των μέτρων αναστολής ή ***υποχρεώσεων ή μέτρων που συνιστούν τις εναλλακτικές κυρώσεις***,

Τροπολογία 59
Άρθρο 15, παράγραφος 4, στοιχείο (β)

(β) την ανάκληση της αναστολής ποινής,	β) την ανάκληση της αναστολής ποινής ***ή της καταδίκης υπό όρους·***

Τροπολογία 60
Άρθρο 15, παράγραφος 4, στοιχείο (γ)

(γ) την επιβολή ποινής σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους,	(γ) την επιβολή ποινής σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους, *δεν αφορά το ελληνικό κείμενο*

Τροπολογία 61
Άρθρο 15, παράγραφος 4, στοιχείο (δ)

(δ) την εκπνοή ***των μέτρων αναστολής*** ή εναλλακτικής κύρωσης.	δ) την εκπνοή ***της ποινής με αναστολή, της καταδίκης υπό όρους*** ή ***της*** εναλλακτικής κύρωσης

Τροπολογία 62
Άρθρο 15, παράγραφος 4 α (νέα)

	4α. Οποιαδήποτε τροποποίηση μέτρου αναστολής ή υποχρεώσεων ή μέτρων που συνιστούν εναλλακτικές κυρώσεις από την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης πρέπει να πραγματοποιείται λαμβάνοντας δεόντως υπόψη το άρθρο 5. Σε περίπτωση τροποποίησης, η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης μπορεί να προσφεύγει στη δυνατότητα λήψης νέας απόφασης σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7(2) ή του άρθρου 9(1)(θ).

Τροπολογία 63
Άρθρο 15, παράγραφος 5

5. Σε περίπτωση επιβολής ποινής ή	5. Σε περίπτωση επιβολής ποινής ή

ανάκλησης της αναστολής ποινής, η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης ενημερώνει ταυτοχρόνως την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης ***αν προτίθεται να διαβιβάσει στο κράτος εκτέλεσης:***	ανάκλησης της αναστολής ποινής, η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης ενημερώνει ταυτοχρόνως την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης ***ότι δεν απαιτείται πλέον η εποπτεία των μέτρων αναστολής.***

Τροπολογία 64
Άρθρο 15, παράγραφος 5, στοιχείο (α)

(α) τη δικαστική απόφαση και τη βεβαίωση, όπως προβλέπεται από την απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου 2007/…/ΔΕΥ, με σκοπό την ανάληψη ευθύνης για την εκτέλεση του στερητικού της ελευθερίας μέτρου ασφαλείας, ή	***διαγράφεται***

****.ΟJ: Προστίθεται ο αριθμός της απόφασης-πλαισίου που αναφέρεται στην αιτιολογία (3).***	

Τροπολογία 65
Άρθρο 15, παράγραφος 5, στοιχείο (β)

(β) ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης με σκοπό την παράδοση του καταδίκου σύμφωνα με την απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών.	***διαγράφεται***
.----------	
ΕΕ L 1, 18.7.2002, σ. 1.	

Τροπολογία 66
Άρθρο 15, παράγραφος 6

6. ***Αν η υποχρέωση εκτέλεσης μέτρων αναστολής ή εναλλακτικών κυρώσεων*** έχει ***παύσει***, η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης διακόπτει ***τα διαταχθέντα μέτρα μόλις λάβει τη δέουσα κοινοποίηση από την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης.***	6. ***Μετά τη σχετική κοινοποίηση από την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης σύμφωνα με την προαναφερθείσα παράγραφο 5,*** η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης διακόπτει ***την εποπτεία και εκτέλεση των μέτρων αναστολής.***

Τροπολογία 67
Άρθρο 16, τίτλος

Αμνηστία ***και*** χάρη	Αμνηστία***,*** χάρη ***και αναθεώρηση της δικαστικής απόφασης.***

Τροπολογία 68
Άρθρο 16, παράγραφος 1 α (νέα)

	Μόνο το κράτος έκδοσης μπορεί να λαμβάνει απόφαση όσον αφορά αιτήσεις για την αναθεώρηση δικαστικών αποφάσεων που αφορούν ποινές με αναστολή, καταδίκη υπό όρους και εναλλακτικές κυρώσεις, η εποπτεία και εκτέλεση των οποίων καλύπτονται από την παρούσα απόφαση πλαίσιο.

Τροπολογία 69
Άρθρο 17

Αν ο καταδικασθείς εγκαταλείψει το κράτος εκτέλεσης ***και επιλέξει άλλο κράτος μέλος ως τόπο της νόμιμης και συνήθους διαμονής του,*** η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης μεταβιβάζει στην αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης, τη δικαιοδοσία όσον αφορά την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των ***εναλλακτικών κυρώσεων*** καθώς και όσον αφορά κάθε περαιτέρω απόφαση σχετικά με την εκτέλεση της δικαστικής απόφασης.	***1.*** Αν ο καταδικασθείς εγκαταλείψει το κράτος εκτέλεσης ***ή παύει να έχει τον τόπο της νόμιμης και συνήθους διαμονής του στο κράτος εκτέλεσης,*** η αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης μεταβιβάζει στην αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους έκδοσης, τη δικαιοδοσία όσον αφορά την εποπτεία των μέτρων αναστολής και των ***υποχρεώσεων ή μέτρων που συνιστούν εναλλακτικές κυρώσεις*** καθώς και όσον αφορά κάθε περαιτέρω απόφαση σχετικά με την εκτέλεση της δικαστικής απόφασης ***(ή όποτε ενδείκνυται, της απόφασης για απόλυση υπό όρους).***

Αιτιολόγηση

Το κράτος εκτέλεσης δεν μπορεί πλέον να ασκεί την εποπτεία του καταδικασθέντος και, κατά συνέπεια, η αρμοδιότητα εποπτείας ανατίθεται στο κράτος έκδοσης. Η εν λόγω μεταβίβαση αρμοδιότητας θεωρείται ως "υποχρέωση" και όχι ως "εξουσία".

Τροπολογία 70
Άρθρο 17, παράγραφος 1 α (νέα)

1α. Η μεταβίβαση αρμοδιότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει επίσης να πραγματοποιείται εάν το κράτος έκδοσης το ζητεί από την αρμόδια δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης εφόσον στο κράτος έκδοσης κινούνται περαιτέρω ποινικές διαδικασίες κατά του εν λόγω ατόμου.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Εδώ και αρκετό καιρό η Ευρωπαϊκή Ένωση έπαψε πλέον να αποτελεί έναν απλό κοινό οικονομικό χώρο και άρχισε επίσης να υιοθετεί κοινές αξίες. Προχωρεί προς την επίτευξη του στόχου της για τη δημιουργία μιας πολιτικής κοινότητας που εμπνέεται από το ιλλουμινιστικό ιδεώδες της υπέρτατης ανθρώπινης αξιοπρέπειας και υλοποιεί σταδιακά μια πολιτική κατανομής εξουσιών μεταξύ κρατών, εργασίες δικτύωσης μεταξύ θεσμικών οργάνων και ένα νομικό σύστημα που είναι τόσο κοσμοπολίτικο όσο και ανθρωποκεντρικό.

Αυτό που συναρπάζει πραγματικά στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι ακριβώς αυτή η διαδρομή προς τον άνθρωπο και προς μια δικαιοσύνη που θα ισχύει για όλους τους λαούς και για όλες τις γενιές.

Στον χώρο της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης, η ελεύθερη κυκλοφορία των ατόμων συνοδεύεται από την κυκλοφορία δικαστικών αποφάσεων μέσω της αμοιβαίας αναγνώρισης καθώς επίσης μέσω της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας. Οι διάφοροι τομείς του δικαίου (συμπεριλαμβανομένου του ποινικού δικαίου) αποδεσμεύονται συνεχώς περισσότερο από τον "φεουδαλισμό" στην επικράτεια των μεμονωμένων κρατών μελών προκειμένου να εξασφαλιστεί το κοινό ιδανικό της δικαιοσύνης για όλους. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί το ασυνήθιστο παράδειγμα ενός πολιτικού οργανισμού που έχει μάθει να εναρμονίζει τα ιδιαίτερα συμφέροντα κάθε κράτους μέλους με τους δεοντολογικούς στόχους ενός νομικού συστήματος.

Το ποινικό δίκαιο περιλαμβάνεται στη σταδιακή αυτή κίνηση προς την αμοιβαία συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ. Ο στόχος της εξεταζόμενης απόφασης πλαισίου είναι να *διευκολύνει την επανένταξη του καταδικασθέντος στην κοινωνία, να παράσχει καλύτερη προστασία στα θύματα και την κοινωνία στο σύνολό της και να διευκολύνει την επιβολή κατάλληλων ποινών με αναστολή, εναλλακτικών κυρώσεων και ποινών καταδίκης υπό όρους σε περιπτώσεις καταδίκων που δεν διαμένουν στο κράτος στο οποίο τους έχει επιβληθεί ποινή.* Η αξία της πρωτοβουλίας αυτής συνίσταται κυρίως στο ότι παροτρύνει τις δικαστικές αρχές των κρατών μελών να ενσωματώσουν στο ποινικό τους δίκαιο εναλλακτικές κυρώσεις εκτός της στερητικής της ελευθερίας ποινής. Όλοι γνωρίζουμε ότι εάν η πολιτική ατζέντα δεν εξασφαλίζει τις προϋποθέσεις για την υλοποίηση εναλλακτικών κυρώσεων, οι δικαστές έχουν την τάση να μην τις εφαρμόζουν. Η διευκόλυνση των εναλλακτικών κυρώσεων συμβάλλει στην προώθηση μιας ανθρωπιστικής προσέγγισης του ποινικού δικαίου και των ποινών και κατά συνέπεια, στην προώθηση του ευρωπαϊκού δικαίου γενικότερα. Τούτο επιτρέπει να ξεπεραστεί η εσφαλμένη αντίληψη που συνίσταται στην αντιπαράθεση του δικαιώματος στην κοινωνική επανένταξη του καταδικασθέντος με το συμφέρον της κοινωνίας όσον αφορά την επανένταξή του. Η αλήθεια είναι ότι δεν πρόκειται για καμία αντιπαράθεση στο σημείο αυτό. Το καθεστώς των καταδικασθέντων αποτελεί αυτό καθεαυτό ένα βαρόμετρο που επιτρέπει να εκτιμάται ο βαθμός του πολιτισμού και η ποιότητα του δικαστικού συστήματος κάθε πολιτικής κοινότητας. Η προώθηση της εφαρμογής ανασταλτικών μέτρων ως εναλλακτικής λύσης στην ποινή φυλάκισης αποτελεί στόχο που πρέπει να επιτευχθεί κατεπειγόντως στους κόλπους του ποινικού δικαίου της ΕΕ. Η ευρωπαϊκή πολιτική πρέπει να επιδιώκει τη δημιουργία συνδέσμου μεταξύ του ποινικού δικαίου και μιας κουλτούρας δικαιωμάτων σε όλες τις διαστάσεις της: όσον αφορά τον σχεδιασμό και την εκτέλεση των ποινών και τη

σχέση μεταξύ των καταδικασθέντων και της κοινωνίας γενικότερα.

2. Κατά την έμπρακτη εφαρμογή, η αμοιβαία αναγνώριση περιορίζεται ορισμένες φορές λόγω του ότι το ποινικό δίκαιο των κρατών μελών εξακολουθεί να βιώνει αρχικά στάδια εναρμόνισης. Η παρούσα απόφαση πλαίσιο μας παραθέτει σχετικό παράδειγμα. Η διαδικασία συνεργασίας στον τομέα της εποπτείας και εκτέλεσης εναλλακτικών κυρώσεων θα ήταν απλούστερη και αποτελεσματικότερη (και επίσης λιγότερο προβληματική) εάν τα κράτη μέλη υιοθετούσαν ποινές του ίδιου τύπου και είχαν παρεμφερείς δικαστικές δομές ή ακόμη ουσιαστικές και διαδικαστικές ποινικές νομοθετικές διατάξεις με μεγαλύτερο βαθμό ισοτιμίας [βλ. το πρόβλημα προσαρμογής των "διαφόρων μέτρων" ή της "αστάθειας των δικαιοδοσιών" σε περίπτωση ανάκλησης ποινής με αναστολή ή επιβολής ποινής σε περίπτωση καταδίκης υπό όρους].

Η ανάγκη σταδιακής εναρμόνισης του ουσιαστικού ποινικού δικαίου των κρατών μελών συνιστά απαραίτητη προϋπόθεση για την ολοκλήρωση του ευρωπαϊκού χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης. Επίσης, η μεγαλύτερη εναρμόνιση του ποινικού δικαίου των κρατών μελών μπορεί να υποστηριχθεί βάσει των κοινών αξιών που αναφέρονται στο άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση: πρόκειται άλλωστε για τις αξίες που σε μεγάλο βαθμό διασφαλίζονται μέσω ποινικών διατάξεων.

3. Εν τω μεταξύ, οι διαδικαστικοί κανόνες που προβλέπει η απόφαση πλαίσιο πρέπει να οργανωθούν με βάση την ισχύουσα κατάσταση πραγμάτων. Κατά συνέπεια, έχει αποφασιστεί ότι για λόγους νομιμότητας, σαφήνειας και νομικής ασφάλειας, η κατανομή εξουσιών και αρμοδιοτήτων μεταξύ του κράτους έκδοσης και του κράτους εκτέλεσης θα διέπονται από τον κανόνα ότι το δίκαιο του κράτους που ασκεί δεδομένη εξουσία ή αρμοδιότητα εφαρμόζεται στον τομέα αυτό *(βλ. Άρθρο 12(2))*.

Στο πλαίσιο της ρύθμισης αυτής, έχει ληφθεί απόφαση να προβλέπεται η αρχή της ακρόασης των εναγομένων ως αρχή που πρέπει να εφαρμόζεται σε υποθέσεις που σχετίζονται με την ανάκληση ποινής με αναστολή ή την επιβολή καταδίκης υπό όρους [*βλ. Άρθρο 14(2)α (νέο)*]. Κατά τον ίδιο τρόπο, έχει κριθεί σκόπιμο να γίνει μνεία των συνταγμάτων των κρατών μελών που σχετίζονται με την παραπομπή στις αξίες της Συνθήκης *(βλ. Άρθρο 3)*. Τα θεμελιώδη δικαιώματα, στο πλαίσιο της βελτιστοποίησής τους, καθορίζουν πρότυπο βάσει του οποίου οι κατάλογοι των θεμελιωδών δικαιωμάτων της ΕΕ και των κρατών μελών πρέπει να θεωρούνται ανοικτοί και να έχουν σχέση αμοιβαίας συμπληρωματικότητας.

Υπό το πρίσμα αυτό, έχει επίσης αναζητηθεί μια μορφή συμβολής στο πρόβλημα της συναίνεσης κατά τη μεταβίβαση αρμοδιότητας εποπτείας και εκτέλεσης *(βλ. Άρθρο 5(1)α)*. Η δυνατότητα της μεταβίβασης δεν συνιστά θεμελιώδες δικαίωμα του καταδικασθέντος [λόγω του ότι το άτομο αυτό έχει ήδη το καθεστώς του "καταδικασθέντος" και η διευκρίνιση του χρονικού διαστήματος και του ρόλου που διαδραματίζει συνιστά επίσης ζήτημα δικαστικής νομιμότητας]. Κατά συνέπεια, η μεταβίβαση αρμοδιότητας δεν υπόκειται σε συναίνεση. Στο σημείο αυτό θα έπρεπε να πραγματοποιείται αποφασιστική εκτίμηση των περιστατικών, σύμφωνα με τους στόχους της απόφασης πλαισίου, και εκχώρηση του δικαιώματος ακρόασης του καταδικασθέντος, δεδομένου ότι η ακρόαση διαδραματίζει ουσιαστικό ρόλο για την εν λόγω δικαστική εκτίμηση.

Επίσης για λόγους αποτελεσματικότητας προτείνεται στο σημείο αυτό να προβλέπει το κράτος εκτέλεσης "διάταξη σχετικά με τον ειδικό χαρακτήρα της άρνησης" *(βλ. Άρθρο 12(3))*.

Έχει επίσης αποφασιστεί να συμπεριληφθεί ο ορισμός της "νόμιμης και συνήθους διαμονής" που αντιστοιχεί στον ορισμό που περιλαμβάνει η νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [*βλ. Άρθρο 2(ζα) νέο*].

Όπως έχει ήδη αναφερθεί, έχει δοθεί η δυνατότητα να παρασχεθεί συνεκτική διευκρίνιση του προσδιορισμού ή της κατανομής εξουσιών και αρμοδιοτήτων μεταξύ του κράτους έκδοσης και του κράτους εκτέλεσης. Η σαφήνεια στηρίζει τη νομική ασφάλεια και τη νομιμότητα που είναι απαραίτητες αρχές του ποινικού δικαίου. Προς το σκοπό αυτό, έχει απορριφθεί η προσαρμογή μέτρων του κράτους εκτέλεσης όσον αφορά τη φύση τους *(βλ. Άρθρο 7(2))*. Μόνον η προσαρμογή όσον αφορά τη διάρκεια και, ενδεχομένως, τη μορφή της εκτέλεσης είναι συμβατή με τον χαρακτηρισμό της μορφής που απαιτείται από την αρχή της αυστηρής νομιμότητας του ποινικού δικαίου.

4. Εν κατακλείδι, θα πρέπει να επισημανθεί ότι η πρωτοβουλία της Γαλλίας και της Γερμανίας σχετικά με την παρούσα απόφαση πλαίσιο συνιστά θετικότατο μήνυμα στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Χώρου Ελευθερίας, Ασφάλειας και Δικαιοσύνης. Δείχνει με ποιο τρόπο είναι πλέον αντιληπτή η ευρωπαϊκή διάσταση υπό το φως του σχεδίου της εντατικής πολιτικής και νομικής ολοκλήρωσης της ΕΕ. Δείχνει επίσης με ποιο τρόπο το ευρωπαϊκό νομικό σύστημα έχει εμποτιστεί με τον εξανθρωπισμό του ποινικού δικαίου: ένα νομικό σύστημα που βασίζεται στην αμείωτη αξία της ανθρωπότητας και στο οποίο κάθε άτομο - ακόμη και ένας κατάδικος - θεωρείται ως αυτοσκοπός και ως μοναδικό και ανεπανάληπτο ον.